

Lund University, Dept. of Linguistics  
*Working Papers* 36 (1990), 9-18

## Bibliography

### The Publications of Eva Gårding

1957

- *Old English Breaking Reconsidered*. Licentiate dissertation in English. Mimeographed, 122 p.

1959

- *Jämförande studier i engelsk och svensk satsintonation* (Comparative studies in English and Swedish sentence intonation). Licentiate dissertation in Phonetics. Mimeographed, 130 p.

1960

- & L.J. Gerstman. 'The effect of changes in the location of an intonation peak on sentence stress'. *Studia linguistica* 14, 58-60.

1961

- 'A study of the perception of some American English intonation contours'. *Haskins Report*. Paper presented to the Modern Language Association of America, Philadelphia, 1960.

1962

- 'Olikheter mellan svensk och engelsk intonation i påståendesatser' (Differences between Swedish and English intonation in declarative sentences). *Moderna språk* 56, 269-280.

1964

- 'Några observationer rörande tryckförhållanden i stockholmskt talspråk' (Some observations on stress relations in spoken Stockholmian). *Svenskans beskrivning 1*, 15-18. Stockholm. Paper presented at Symposium for the description of Swedish, 1963.
- 'Terminala jukturer i svenskan' (Terminal junctures in Swedish). *Svenskans beskrivning 2*.

1965

- & A.S. Abramson. 'A study of the perception of some American English intonation contours'. *Studia linguistica* 19, 61-79.

1967

- *Internal juncture in Swedish*. Doctoral dissertation. Travaux de l'Institut de Phonétique de Lund VI. Lund: Gleerup.
- 'Prosodiska drag i spontant och uppläst tal' (Prosodic features in spontaneous and read speech). *Svenskt talspråk*, ed. G. Holm, 40-85. Uppsala: Almqvist & Wiksell.

1969

- 'Synpunkter på det centrala provet i engelska' (Critique of the central high-school examination in English). *Moderna språk* 63:2, 113-123.

1970

- 'Word tones and larynx muscles'. *Working Papers* 3, 20-46. Dept. of Linguistics, Lund University.
- *Kompendium i akustik* (Acoustics compendium). Mimeographed manual.
- *Praktiska råd för experimentellt arbete i fonetik* (Practical advice for experimental work in phonetics). Mimeographed manual.
- Fonetisk orientering (Phonetic orientation). E. Gårding & S. Jakobson. *Junior English Teaching*, Kristianstad.
- O. Fujimura & H. Hirose. 'Laryngeal control of word tones'. *Annual Bulletin of The Research Institute of Logopedics and Phoniatics* 4, 45-54. University of Tokyo.

1971

- 'Laryngeal boundary signals'. *Working Papers* 4, 23-47. Dept. of Linguistics, Lund University.

1973

- & P. Lindblad. 'Constancy and variation in Swedish word accent patterns'. *Working Papers* 7, 36-110. Dept. of Linguistics, Lund University.
- *The Scandinavian Word accents*. *Working Papers* 8. Dept. of Linguistics, Lund University.
- 'Toward a prosodic typology for Swedish dialects'. *The Proc. of the Sec. International Conference of Nordic and General Linguistics*, ed. K.H. Dahlstedt, 466-474. Umeå.

1974

- *Kontrastiv prosodi* (Contrastive prosody). Lund:Liber.
- 'Sandhiregler för svenska konsonanter' (Sandhi rules for Swedish consonants). *Svenskans beskrivning* 8, 97-106.
- R. Bannert, A-C. Bredvad-Jensen, G. Bruce & K. Naucclér. 'Talar skåningarna svenska?' (Do Scanians speak Swedish?). *Svenskans beskrivning* 8, 107-117.
- 'Den efterhängsna prosodin' (The foreign prosody that won't let go). *Språket i bruk*, eds.T. Hultman & U. Teleman, 50-71.
- T. Szende & - . 'A kérdés és a kérdezés' (The question and the questioning). *Magyar Nyelvőr* 98, 333-41.

1975

- O. Fujimura, H. Hirose & Z. Simada. 'Laryngeal control of Swedish word accents'. *Working Papers* 10, 53-82. Dept. of Linguistics, Lund University.
- 'The influence of tempo on rhythmic and tonal patterns in three Swedish dialects'. *Working Papers* 12, 71-84. Dept. of Linguistics, Lund University. Paper read at the 8th Congress of Phonetic Sciences in Leeds.

- 'Optimering i uttalsundervisningen' (Optimization in the teaching of pronunciation). *Proceedings of Symposium 'Fonetik och uttalspedagogik'*, eds. B. Lindblom & P-E. Nordström, 39-53. Dept. of Linguistics. Stockholm University.

1976

- *Kontrastiv fonetik och syntax med svenska i centrum* (Contrastive phonetics and syntax with Swedish in the spotlight). Ed. E. Gårding. Lund: Liber.
- 'Konsonanter och konsonantsystem' (Consonants and consonant systems). *Kontrastiv fonetik och syntax med svenska i centrum*, ed. E. Gårding, 61-85. Lund: Liber.
- R. Bannert & S. Wood. 'Vokaler och vokalsystem' (Vowels and vowel systems). *Kontrastiv fonetik och syntax med svenska i centrum*, ed. E. Gårding, 27-60. Lund: Liber.
- 'Optimering i uttalsundervisningen - för invandrarlärare' (Optimal teaching of pronunciation for teachers of Swedish as a foreign language). *Kontrastiv fonetik och syntax med svenska i centrum*, ed. E. Gårding, 16-26. Lund: Liber.
- 'The importance of turning points for the pitch patterns of Swedish accents'. *Studies in Stress & Accent, Southern Calif. Occasional Paper in Linguistics* 4, ed. L.M. Hyman, 27-36. Los Angeles.

1977

- 'Vergleichende Studien zur Prosodie schwedischer Dialekte' (Comparative studies of prosody in Swedish dialects). *Hamburger Phonetische Beiträge*, Miszellen IV and *Working Papers* 15, 55-67. Dept. of Linguistics, Lund University.
- 'Talet' (Speech). *Språket i utveckling*, eds. Å. Pettersson & L. Badersten, 9-53. Liber.
- *The Scandinavian Word Accents*. Travaux de l'Institut de Linguistique de Lund XI. Lund: Gleerup.

- & K. Lindell. 'Tones in Northern Kammu: A phonetic investigation'. *Acta Orientalia* 77:37 and *Working Papers* 16, 19-29. Dept. of Linguistics, Lund University.
- & M. Liberman. 'English intonation by rule'. Ms. Bell Telephone Laboratories. Murray Hill. N.J.

1978

- J.G. Gandour, - & K. Lindell. 'Tones in Northern Kammu: A perceptual investigation'. *Acta Orientalia* 78:38,181-189.
- G. Bruce & - . 'A prosodic typology for Swedish dialects'. *Nordic Prosody*, 219-228. Travaux de l'Institut de Linguistique de Lund XIII. Lund.
- G. Bruce & R. Bannert (eds). *Nordic Prosody*. Travaux de l'Institut de Linguistique de Lund XIII. Lund.
- 'Avvikande uttal' (Deviating pronunciation). *Praktisk Lingvistik* 1, 11-21. Dept. of Linguistics, Lund University.

1979

- 'Satsintonation i svenska' (Sentence intonation in Swedish). *Svenskans beskrivning 11*, eds. O. Josephson, H. Strand & M. Westman, 81-94. Dept. of Scandinavian Languages, Stockholm University.
- 'Sentence intonation in Swedish'. *Phonetica* 36, 207-215.
- & R. Bannert (eds). 'Projektrapporter, Optimering av svenskt uttal' (Reports from the project on optimization of Swedish pronunciation). *Praktisk Lingvistik* 1, Dept. of Linguistics, Lund University.
- 'The relation between sentence prosody and word prosody'. Moderator's introduction to symposium no. 7. *Proceedings of the Ninth International Congress of Phonetic Sciences Vol II*, eds. E. Fischer-Jørgensen, J. Rischel & N. Thorsen, 375-379. Copenhagen.

- 'The relation between sentence prosody and word prosody'. Moderator's summary of symposium no. 7. *Proceedings of the Ninth International Congress of Phonetic Sciences Vol III*, eds. E. Fischer-Jørgensen, J. Rischel & N. Thorsen, 283-300. Copenhagen.

1980

- & G. Bruce. 'A presentation of the Lund model for Swedish intonation'. *Nordic Prosody II*, ed. T. Fretheim, 33-39. Trondheim: Tapir, and *Working Papers 21*, 69-75. Dept. of Linguistics, Lund University.
- G. Bruce & U. Willstedt. 'Transitional forms and their position in a prosodic typology for Swedish dialects'. *Nordic Prosody II*. ed. T. Fretheim, 40-50. Trondheim: Tapir, and *Working Papers 21*, 77-87. Dept. of Linguistics, Lund University..
- 'Review of V. Fromkin (ed). *Tone - a Linguistic Survey*'. *Phonetica 37*, 199-202.

1981

- 'Contrastive prosody: a model and its application'. AILA 81 Proceedings II: Lectures, eds. B. Sigurd & J. Svartvik. *Studia linguistica 35*, 146-65.
- 'Den efterhängsna brytningen' (The foreign accent that won't let go). Inaugural Lecture 1980. *Lundaforskare föreläser 13*, 5-11. Lund: Gleerups and *Praktisk Lingvistik 5*, 135-143. Dept. of Linguistics, Lund University.
- A. Botinis & U. Willstedt. 'Contrastive Phonetic Studies at the Linguistics Department of Lund University'. *Contrastive Linguistics in Scandinavia*, eds. K. Hyldgaard-Jensen & J. Skov-Larsen, 179-185. Copenhagen.
- A. Botinis & P. Touati. 'A comparative study of Swedish, Greek and French intonation'. *AILA 81 Proceedings I: Sections and Workshops*, eds. B. Sigurd & J. Svartvik, 132-133.
- 'Optimal teaching of Swedish pronunciation'. Summary of a project. *Working Papers 21*, 61-68. Dept. of Linguistics, Lund University.

1982

- 'Prosodic Expressions and Pragmatic Categories'. *Textstrategier i tal och skrift* (Textual strategies in speech and writing), ed. W. Koch, 117-136. Stockholm: Almqvist & Wiksell and *Working Papers 22*, 117-75. Dept. of Linguistics, Lund University.
- 'Swedish prosody. Summary of a project'. *Phonetica 39*, 288-301.
- 'A comparative study of intonation'. *Preprints for Working group on Intonation*, eds. H. Fujisaki & E. Gårding, 85-94. XIIIth International Congress of Linguists. Tokyo.
- 'Preprints for Working group on Intonation', eds. H. Fujisaki & E. Gårding. XIIIth International Congress of Linguists. Tokyo.
- 'Fonetikens villkor och mina' (Personal views on the state of phonetics and a professor's research situation). *Brytpunkt HSF*. Forskning på osäkra villkor. Sex röster om vetenskapens vardag. 24-27, Uppsala.
- A. Botinis & P. Touati. 'A comparative study of Swedish, Greek and French intonation'. *Working Papers 22*, 137-52. Dept. of Linguistics, Lund University.

1983

- 'A generative model of intonation'. *Prosody: Models and Measurements*, eds. A. Cutler & D.R. Ladd, 11-21. Springer Verlag. Preliminary version presented to Workshop on Prosody. Association Européenne de Psycholinguistique, Paris, Maison des sciences de l'homme, 12-23 Avril 1982.
- J. Zhang & J-O. Svantesson. 'A generative model for tone and intonation in Standard Chinese'. *Working Papers 25*, 53-65. Dept. of Linguistics, Lund University. Presented at *Prosody, normal and abnormal*, Association Européenne de Psycholinguistique, Zürich.
- 'Intonation units and pivots, syntax and semantics'. Contribution to Symposium 1: Semantics, syntax and prosody. *Abstracts of the Tenth*

LUND UNIVERSITY  
 1983-05-15  
 LINGVISTIK

*International Congress of Phonetic Sciences*, eds. M.P.R. Van den Broecke & A. Cohen, 99-103. Utrecht.

1984

– ‘Comparing intonation’. *Working Papers* 27, 75-99. Dept. of Linguistics, Lund University.

– ‘Chinese and Swedish in a generative model of intonation’. *Nordic Prosody III*, eds. C-C. Elert, I. Johansson & E. Strangert, 79-91. Umeå.

1985

– ‘In defence of a phrase-based model of intonation’. *Working Papers* 28, 1-18. Dept. of Linguistics, Lund University.

– ‘Constancy and Variation in Standard Chinese Tonal Patterns’. *Working Papers* 28, 19-51. Dept. of Linguistics, Lund University.

– ‘En intonationsmodell och dess förankringar’ (An intonation model and its anchors). Tal, ljud, hörsel 2. *Guling* 13, 86-102. Göteborgs universitet.

– & D. House. ‘Frasintonation, särskilt i svenska’ (Phrase intonation, in Swedish in particular). *Svenskans beskrivning* 15, ed. S. Allén, 205-221, Göteborgs universitet.

1986

– ‘Superposition as an invariant feature of intonation’. *Invariance and variability in speech processes*, eds. J.S. Perkell & D. H. Klatt, 292-99. L. Erlbaum Associates. N.J. and London: Hillsdale. Contribution to Symposium on Invariance and Variability. MIT, 1983.

– ‘Emotion and intonation’. Mimeographed. Dept. of Linguistics, Lund University.

– & P. Kratochvil, J.O. Svantesson & J. Zhang. ‘Tone 4 and Tone 3 discrimination in modern standard Chinese’. *Language and Speech* 29:3, 281-293.

– ‘A visit to China’. *Working Papers* 29, 89-90. Dept. of Linguistics, Lund University.

– M. Lindau, K. Norlin & J.O. Svantesson. ‘Final report: Phonetic analyses of some non-European languages’. *Working Papers* 29, 115-139. Dept. of Linguistics, Lund University.

– ‘Intonation across several languages’. Mimeographed. Lectures held at Lund University and the Institute of Acoustics, Academia Sinica, Beijing.

1987

– & D. House. ‘Production and perception of phrases in some Nordic dialects’. *The Nordic languages and modern linguistics* 6, eds. P. Lilius & M. Saari, 163-77. Helsinki:University Press.

D. House & – . ‘Phrasing in some Nordic dialects’. *Nordic Prosody IV*, eds. K. Gregersen & H. Basbøll, 61-70, Odense University Press.

– ‘Speech act and tonal pattern in Standard Chinese: Constancy and variation’. *Phonetica* 44:1, 13-29.

– ‘How many intonation models are there in Lund?’. *RUUL* 17, 141-148, Dept. of Linguistics, Uppsala University and *Working Papers* 31, 1-10. Dept. of Linguistics, Lund University.

– & J. Zhang. ‘Tempo and prosodic pattern in Chinese and Swedish’. *Working Papers* 31, 11-41. Dept. of Linguistics, Lund University.

1988

– & P. Lindblad. ‘Eastern Norwegian and Western Swedish intonation in a common descriptive framework’. *Fonetik* 88. *Working Papers* 34, 50-55. Dept. of Linguistics, Lund University.

– ‘Focal deformations of Stockholm accent patterns and their functions’. *Fonetik* 88. *Working Papers* 34, 46-50. Dept. of Linguistics, Lund University.

1989

- 'Intonation in Swedish'. *Working Papers* 35, 63-88. Dept. of Linguistics, Lund University. Contribution to *Intonation Systems*, eds. D. Hirst & A. Di Cristo. To be published.
- & L. Eriksson. 'Perceptual cues to some Swedish phrase patterns - a peak shift experiment'. *Fonetik* 89. *STL-QPSR* 1/1989, 13-16. Royal Institute of Technology, Stockholm, and *Proceedings of Conference on Speech Research*. Magyar Nyelvtudományi Intézet. Budapest.

1990

- & M. Stenberg. 'West Swedish and East Norwegian Intonation'. *Nordic Prosody V*, eds. K. Wiik & I. Raimo, 111-131. Turku. Finland.
- 'Thoughts on Accent analysis'. Paper presented at *Fonetik* 90. Umeå, May 1990 (forthcoming).

## Projects

- with G. Bruce & U. Willstedt. 'Swedish Prosody'. HSFR 1977-1981.
- with R. Bannert. 'Optimal teaching of Swedish pronunciation'. RJ 1976-1979.
- with M. Lindau, K. Norlin & J.O. Svantesson. 'LUCLA. Phonetic descriptions of some non-European languages'. HSFR 1981-1985.
- with C. Dravins. 'Language and Brain'. HSFR 1981-1984.

Lund University, Dept. of Linguistics  
*Working Papers* 36 (1990), 19-25

## En relisant Hermann Paul

par Bertil Malmberg

Pour une génération qui avait commencé ses études de linguistique entre les deux guerres mondiales, le nom de Hermann Paul et le titre de son grand ouvrage théorique « *Prinzipien der Sprachgeschichte* » (plusieurs éditions, celle citée ici la cinquième, de 1920) représentent une synthèse de cette école historique qui avait commencé à dominer la recherche depuis la naissance du comparatisme indo-européen au début du XIXe siècle. Aux yeux des jeunes structuralistes qui, sous l'inspiration du « Cours » de Ferdinand de Saussure et de la phonologie pragoise, s'étaient orientés dans une direction opposée à l'historicisme devenu traditionnel, Paul et ses principes semblaient résumer une idéologie scientifique (la néogrammaire) qu'il s'agissait de combattre. La synchronie avait été admise depuis Saussure comme une approche légitime – même si le maître n'avait jamais prétendu qu'elle dût être la seule –, et la description des états de langue commençait de plus en plus à être regardée comme un présupposé de toute interprétation diachronique et étymologique.

C'est avec ce nouveau point de départ que la réaction contre les thèses de Paul et de son école de la part des jeunes – auxquels appartenait à l'époque l'auteur de ces lignes – fut si violente. On fut surtout choqué par la thèse si nettement formulée dans les « *Prinzipien* » que seule une approche historique était susceptible d'expliquer les faits de langue, la seule qui était scientifique. Au moment, enseignait Paul, où l'on veut aller au delà d'une simple constatation de faits concrets et passer à n'importe quel genre d'explication de ces faits, on franchit automatiquement le seuil du terrain historique (*den geschichtlichen Boden*). C'est là une formule que j'ai citée moi-même maintes fois, dans mon enseignement oral et dans mes livres. Et je l'ai fait pour démontrer l'opposition absolue entre une école traditionnelle et une linguistique nouvelle qui mettait l'analyse synchronique et la structure des systèmes au centre des préoccupations des chercheurs et qui représentait ainsi une méthode plus adéquate, plus proche des faits et des